

ви да дойдете съ мене? — Не ми поноси. — Поноси ли ви да идете на тръжище-то? — Не ми поноси да идж тамо. — Ходили ли сте пѣшякъ въ Нѣмско? — Не ми поноси да идж пѣшякъ, та ходж съ колесницж.

Упражненіе 146-о.

Что обычае, Господине? — Трьсж бацж ви. — У тѣхъ ли си е? — Не, Господине, излѣзе. — Что выкате (что рекохте, заповѣдайте)? — Казвамъ ви, че излѣзе. — Чяквате ли догдѣ ся заврне? — Нѣмамъ врѣмя да чякамъ. — Продава ли тоя тръговецъ на-вѣрж. — Поноси ли ви да купите съ готовы пары? — Не ми поноси. — Отъ гдѣ (où) купихте тья хубавы ножеве? — Купихъ гы отъ (chez) тръговеца, кому-то вчера видѣхте житницж-тж. — На-вѣрж ли ви гы продаде? — Продаде ми гы съ готовы пары. — Купувате ли чясто съ готовы пары? — Не толкова чясто колко-то васъ (moins souvent que vous). — Забравихте ли нѣчто тука? — Не забравихъ ничто. — Поноси ли ви да научите това (сесі) изусть? — Нѣмамъ много врѣмя за да прѣговарямъ, та не ми понося да го учж изусть. — Потруди ли ся (essayer) тоя чловѣкъ да хортува на бацж ви? — Потруди ся (мжчи ся) да му хортува, нѣ не сполучи (у рагвеніг). — Сполучихте ли да пишете едно упражненіе? — Сполучихъ (у). — Сполучихж ли (reussir) тія тръговци да си продадхъ конити? — Не сполучихж (у). — Мжчихте ли ся да очистите мастилницж-тж ми? — Мжчихъ ся, нѣ не сполучихъ (ragvenir). Сполучихж ли (ragvenir) чяда-та ви да научихъ французскыи языкъ? — Сполучихж. — Има ли вино въ тѣж делвж? — Нѣма. — Вино ли или яблъчево вино има (у а-t-il du vin ou du cidre) вѣтрѣ? — Нѣма нито вино нито яблъчево вино. — Что има вѣтрѣ? — Има оцетъ.

Упражненіе 147-о.

Има ли чловѣци въ магазж-тж ви? — Има. — Има ли яфкой въ магазж-тж? — Нѣма никой. — Имаше ли много свѣтъ въ позорище-то? — Имаше много. — Ще ли има много свѣтъ на бала ви? — Ще има много. — Намирать ли ся много дѣтца, кон-то не рачять да играхъ? — Намирать ся много, кон-то не рачять да прѣговарять, пѣ всичкы-ты искать да играхъ. — Очисти ли ми ковчежца? — Мжчихъ ся да го направж, нѣ не сполучихъ (reussir). — Мѣрите ли да купите дѣждебранитель? — Мѣрж единъ, ако ми го продаде тръговецъ-тъ на-вѣрж. — Имате ли намѣреніе да задржките (garder) моя? — Мыслж да ви го върж, ако купж единъ. — Вржххте ли